

M6

VDO

CYCLECOMPUTING

Краткая инструкция



Установка
Использование
Настройка

www.vdocyclecomputing.com/service

Содержание

РУССКИЙ 04

Монтаж

Таблица размеров шин 34

Монтаж держателя 36

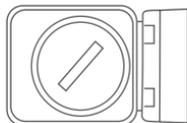
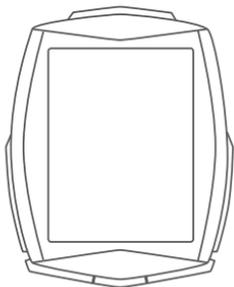
Монтаж магнита 36

Монтаж передатчика скорости 37

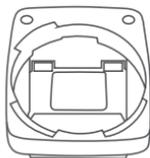
Замена батарейки компьютера 38

Замена батарейки передатчика скорости 39

Содержимое упаковки



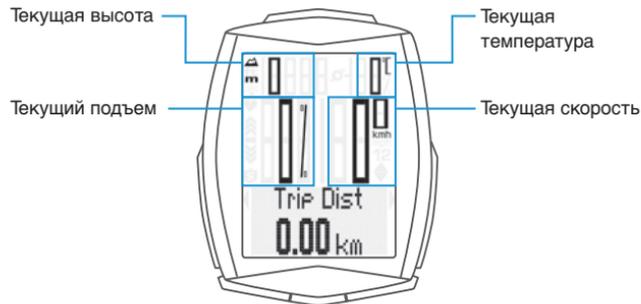
Батарейка вставлена



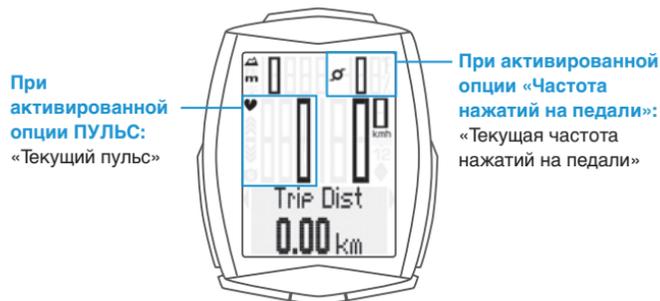
Подробную инструкцию можно найти на сайте: www.vdocyclecomputing.com

Дисплей

Стандартная индикация:



Индикация при активированных опциях ПУЛЬС и «Частота нажатий на педали»:



Значки

- «КМЧ/МЧ»: выбранная единица измерения скорости
- «1» или «2»: выбранный велосипед — первый или второй
- «▲▼»: Сравнение текущей скорости со средней
- Значок «⊕»: показывает, что активен счетчик участка пути
- Значок «⊖»: показывает, что включена подсветка
- «↗» Стрелки пульса: показывают, когда пульс находится выше или ниже выбранной зоны тренировки
- Значок «m» или «ft»: показывает, что высота отображается в метрах или футах
- «C» или «F»: выбранная единица измерения температуры — градусы Цельсия или Фаренгейта

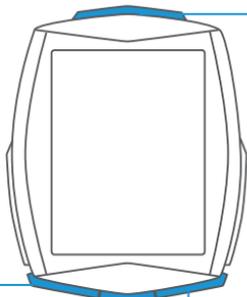


Функции на кнопке BIKE



Кнопки

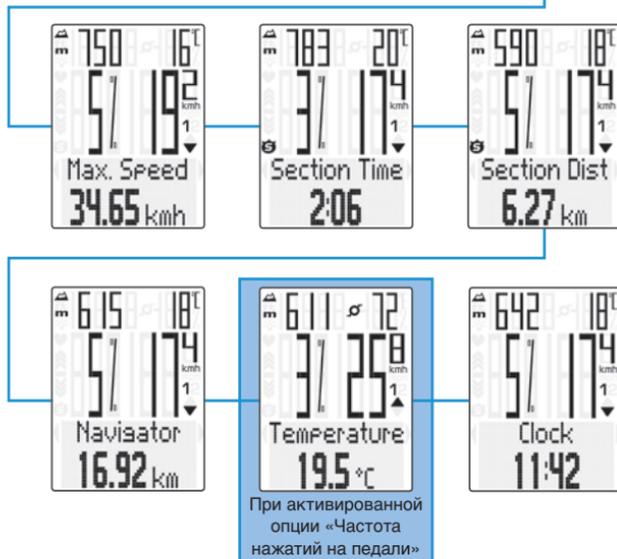
Кнопка TPC
(общие показатели/ пульс/частота нажатий на педали): вывод общих данных или вызов функций, связанных с пульсом/ частотой нажатий на педали (при активированной опции «Пульс»/«Частота нажатий на педали»)



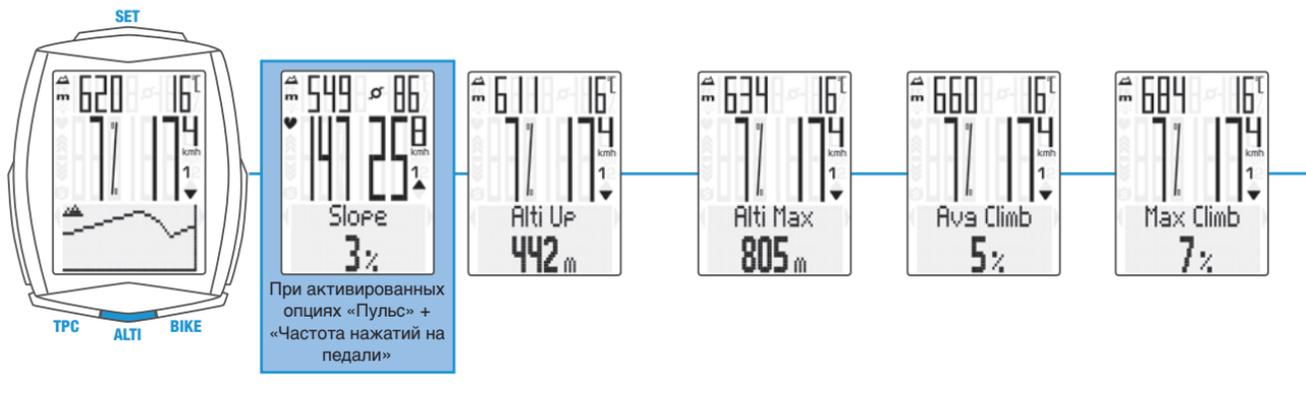
Кнопка ALTI: вызов функций, связанных с высотой

Кнопка SET: короткое нажатие: перелистывание функций назад

Кнопка BIKE: вызов функций, связанных с велосипедом

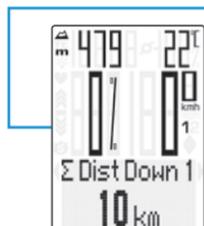
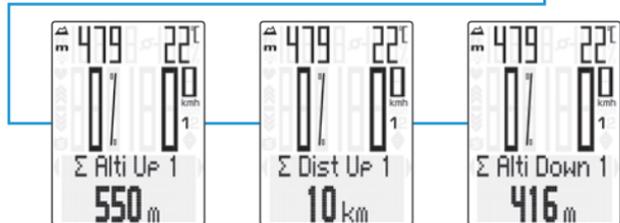
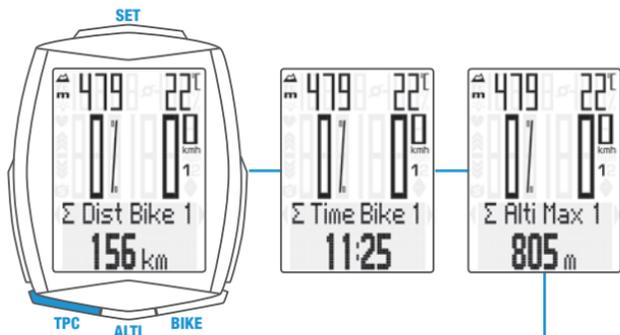


Функции на кнопке ALTI



Функции на кнопке TPC

Общие данные для велосипеда 1

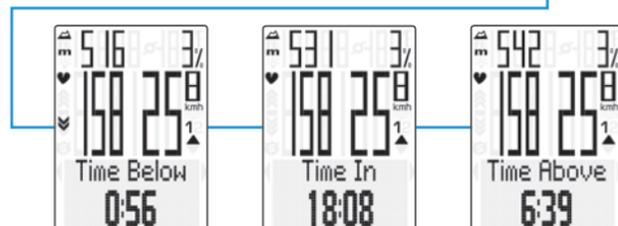
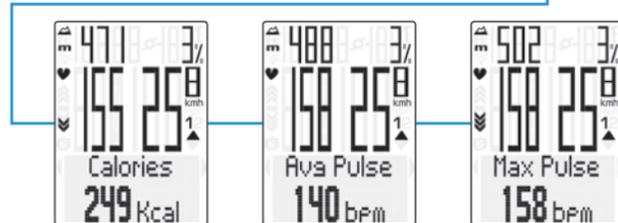
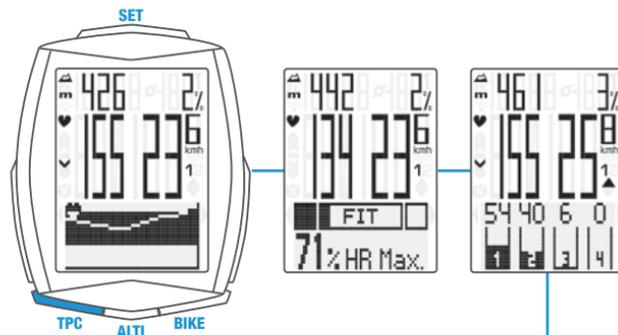


УКАЗАНИЕ:

если вы использовали также второй велосипед, тут также будут отображаться общие данные для второго велосипеда и сумма данных первого и второго велосипеда.

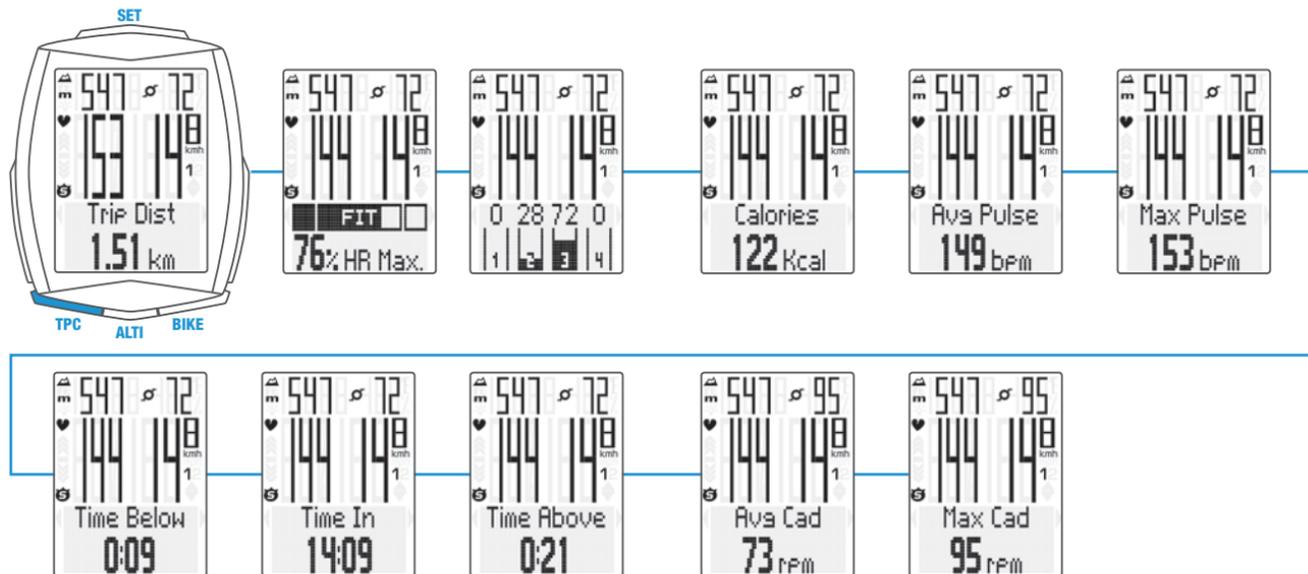
Функции на кнопке TPC

(при активированной опции ПУЛЬС)



Функции на кнопке TPC

(при активированных опциях «Пульт» + «Частота нажатий педали»)



Выбор высоты/повторная калибровка

Возможен выбор 2 стартовых значений высоты, можно настроить вывод текущей высоты в метрах/футах или по давлению воздуха над уровнем моря.

Повторная калибровка:

повторную калибровку необходимо выполнять перед каждой поездкой.

Текущее давление воздуха измеряется М6 и пересчитывается в значение высоты. Однако давление воздуха ежедневно изменяется вместе с погодой. В связи с этим показатель текущей высоты постоянно изменяется. Однако начальная высота остается неизменной.

При повторной калибровке происходит повторный расчет давления воздуха в соответствии с настроенной начальной высотой. После повторной калибровки текущая высота будет совпадать с начальной.

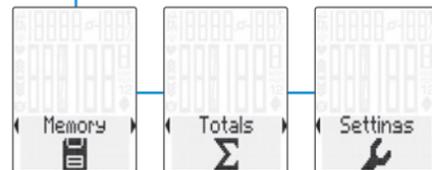
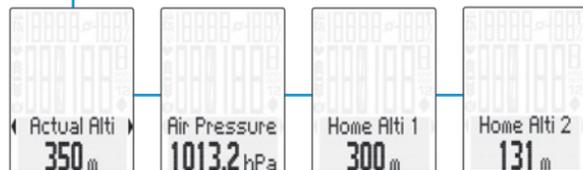
Если вы начинаете движение не с начальной высоты 1 или 2, тут также можно откорректировать текущую высоту. Это можно сделать путем ввода высоты в метрах/футах или давления воздуха над уровнем моря. Информацию о давлении воздуха над уровнем моря можно найти на сайтах метеослужб.

Использование кнопки SET для настройки

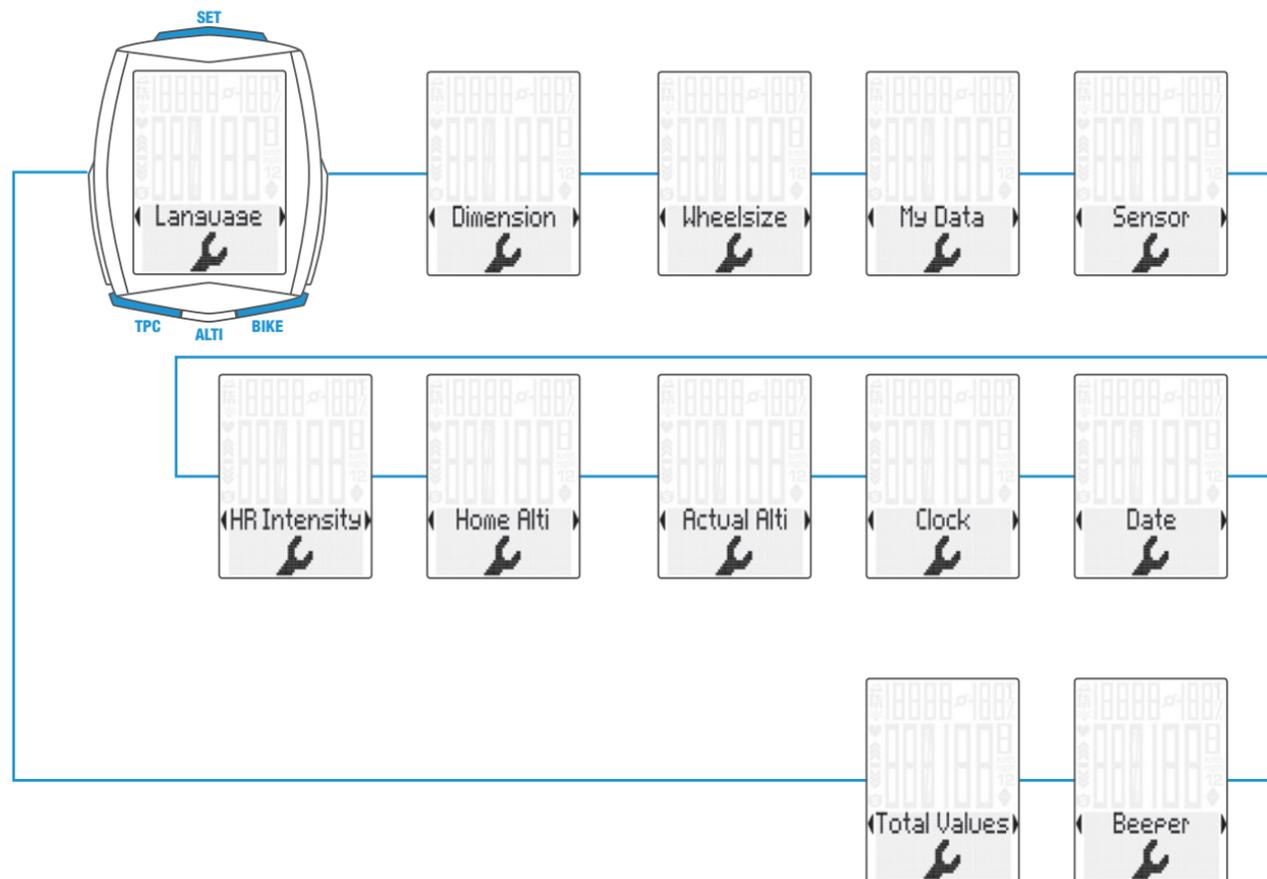
- **Открытие меню настройки:** нажмите и удерживайте кнопку SET, пока не откроется меню
- **Перелистывание от пункта меню «Память» к настройке:** с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие меню настроек:** с помощью кнопки SET
- **Перелистывание меню настроек до достижения требуемой настройки:** с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие настройки:** с помощью кнопки SET
- **Изменение данных:** с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Подтверждение настройки:** с помощью кнопки SET
- **Закрытие меню настройки/возврат к меню функций:** нажмите и удерживайте кнопку SET
- **Или закрытие меню настроек/возврат на один уровень:** нажмите и удерживайте кнопку ALTI



- Нажмите и удерживайте кнопку ALTI
- Для перелистывания используйте кнопку BIKE или TPC
- Для выбора используйте кнопку SET



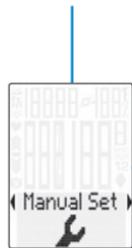
Меню настроек



Настройка размера колес



- **Открытие меню:**
удерживайте нажатой кнопку SET
- **Перелистывание от общих показателей к настройкам:**
с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие меню настроек:**
с помощью кнопки SET
- **Перелистывание меню до пункта «Размер колес»:**
с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Переход к настройке:**
с помощью кнопки SET
- **Выбор настройки вручную или списка шин с помощью кнопки BIKE или TPC**
- **Подтверждение выбора:**
с помощью кнопки SET
- **Выход из меню настройки:**
нажмите и удерживайте кнопку SET



Ввод окружности колеса в миллиметрах (КМЧ) или дюймах (МЧ).



Ввод окружности колеса путем выбора размера шин из списка.

Ручной ввод окружности колеса или выбор из списка.
Размеры шин: см. также стр. 34-35

Настройка общих показателей

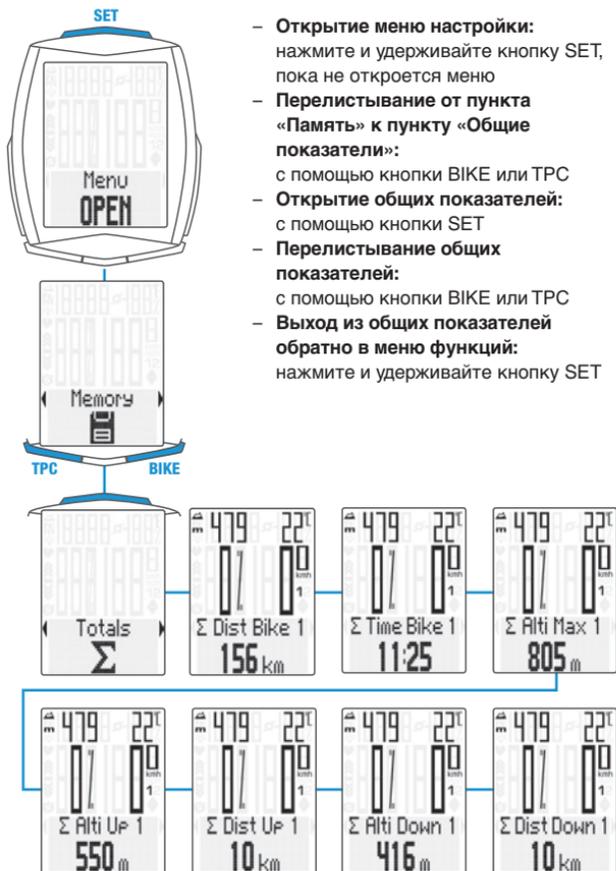


- **Открытие меню:**
удерживайте нажатой кнопку SET
- **Перелистывание от общих показателей к настройкам:**
с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие меню настроек:**
с помощью кнопки SET
- **Перелистывание меню до пункта «Общие показатели»:**
с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие настройки:**
с помощью кнопки SET
- **Перелистывание настроек общих показателей:** помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие выбранной настройки:**
с помощью кнопки SET
- **Изменение настройки:**
с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Подтверждение выбора:**
с помощью кнопки SET
- **Выход из настройки/выход из меню/возврат к меню функций:**
удерживайте нажатой кнопку SET

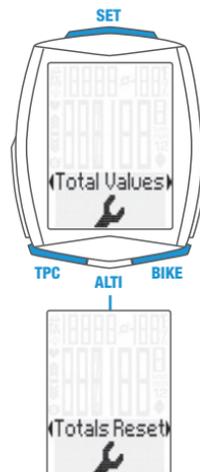
ВНИМАНИЕ: при замене батарейки все данные сохраняются.



Вывод общих показателей при активированной опции «Пульс»/ «Частота нажатий на педали»



СБРОС всех общих данных



например в начале сезона.

- **Открытие меню настройки:** нажмите и удерживайте кнопку SET, пока не откроется меню
- **Перелистывание от пункта меню «Память» к настройке:** с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие меню настроек:** с помощью кнопки SET
- **Перелистывание до пункта «Общие показатели»:** с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие настройки:** с помощью кнопки SET
- **Перелистывание до пункта «Сброс общих показателей»:** с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие пункта «Сброс общих показателей»:** с помощью кнопки SET
- **Выбор:** с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Подтверждение выбора:** с помощью кнопки SET
- **Выход из меню настроек/возврат в меню функций:** нажмите и удерживайте кнопку SET

ВНИМАНИЕ! Отменить СБРОС в этом случае невозможно.

Сброс данных поездки



- Нажмите и удерживайте кнопку BIKE
- На дисплее появится указание: СБРОС данных поездки
- Продолжите удерживать кнопку BIKE

Указание: расстояние, время в пути, данные по высоте, расход калорий (при активированной опции «Гульс») прибавляются к общим данным.

Сохранение данных поездки

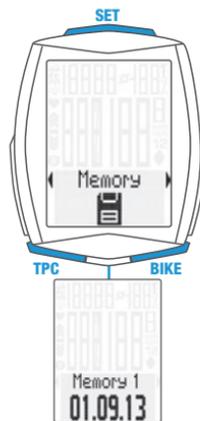


После команды **СБРОСА** данных поездки появляется запрос на сохранение данных. Возможно сохранение подробных данных о 10 поездках. Когда будет сохранено 10 поездок, при следующем сохранении информация о первой поездке будет сохранена и перезаписана.

- Выбор «Да»/«Нет»: с помощью кнопки BIKE или TPC
- Подтверждение выбора: с помощью кнопки SET

ВНИМАНИЕ! При этом не происходит прибавление данных поездки к общим данным.

Вызов данных поездки из памяти



- Нажмите и удерживайте кнопку SET
- Откройте пункт **ПАМЯТЬ** с помощью кнопки SET
- **Перелистывание** данных поездок: с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Открытие** данных поездки: с помощью кнопки SET
- **Перелистывание** подробных данных поездки: с помощью кнопки BIKE или TPC
- **Выход** из данных поездок: нажмите и удерживайте кнопку SET

Старт/стоп участка пути



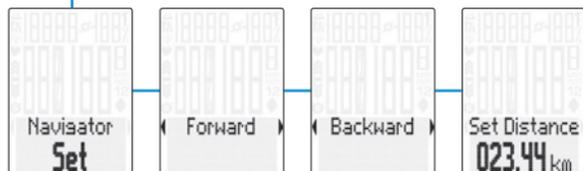
- **СТАРТ:** одновременно нажмите и сразу отпустите кнопки BIKE + SET
- **СТОП:** одновременно нажмите и сразу отпустите кнопки BIKE + SET
- **РЕСТАРТ:** снова одновременно нажмите и сразу отпустите кнопки BIKE + SET
- **СБРОС:** нажмите и удерживайте кнопку BIKE

ВНИМАНИЕ! Когда индикатор скорости показывает НОЛЬ, автоматически останавливается счетчик участка пути. При продолжении поездки счетчик участка пути автоматически продолжает работу.

Настройка функции НАВИГАТОР



- С помощью кнопки **BIKE** выведите на дисплей функцию НАВИГАТОР
- **Нажмите и удерживайте** кнопку **SET**
- **Изменение данных:** с помощью кнопки **BIKE** или **TPC**
- **Подтверждение настройки:** с помощью кнопки **SET**



Сброс функции НАВИГАТОР



- Выведите функцию НАВИГАТОР на дисплей
- **СБРОС:** нажмите и удерживайте кнопку **BIKE**

Управление подсветкой (ВКЛ/ВЫКЛ)



- **ВКЛ:** одновременно нажмите кнопки **TPC + SET**
- **ВЫКЛ:** одновременно нажмите кнопки **TPC + SET**

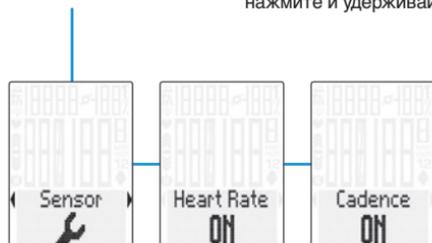
ВНИМАНИЕ! Подсветка автоматически выключается после паузы, чтобы уменьшить расход заряда батареи.

Активация опций ПУЛЬС/ «Частота нажатий на педали»

ВНИМАНИЕ! Для активации необходимы передатчик пульса арт. № CP3013 и (или) передатчик частоты нажатий на педали арт. № CP3012.



- **Нажмите и удерживайте кнопку SET**
- **Перейдите от пункта «Память» к пункту «Нстройка»:** с помощью кнопки BIKE или PULS
- Используйте кнопку SET для открытия
- Используйте кнопку BIKE или PULS для перехода к пункту ДАТЧИК
- Откройте меню выбора датчика с помощью кнопки SET
- Выберите датчик с помощью кнопки BIKE или TPC
- Нажмите кнопку SET для подтверждения
- **Выход из меню настройки/возврат в меню функций:** нажмите и удерживайте кнопку SET



Сопряжение передатчиков

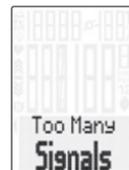
- Установите компьютер М6 на рулевое крепление
- Мигает индикатор скорости
- При активированной опции «Пульс»: индикатор пульса мигает
- При активированной опции «Частота нажатий на педали»: индикатор частоты нажатий на педали мигает
- Мигающая индикация: выполняется поиск передатчиков
- Поверните переднее колесо: будет определена и показана скорость
- Поверните педаль: будет определена и показана частота нажатий на педали
- Наденьте передатчик пульса: будет определен и показан пульс

ВНИМАНИЕ: если во время сопряжения возникают помехи, на дисплее появляется сообщение «Слишком много сигналов». Это сообщение можно подтвердить с помощью любой кнопки. После этого покиньте место, где помехи препятствуют сопряжению. Снимите компьютер с рулевого крепления. Снова установите компьютер на рулевое крепление. Компьютер повторит сопряжение.

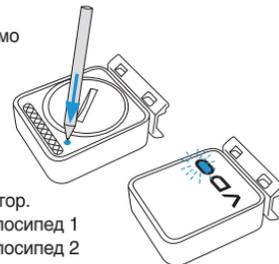
Возможные источники помех:

- светодиодная подсветка;
- мобильный телефон;
- GPS-приемник;
- WLAN;
- противоугонная сигнализация в магазине.

Эти источники помех могут мешать сопряжению.



ВНИМАНИЕ! При первом вводе в эксплуатацию переключатель для распознавания велосипеда на передатчике необходимо настроить на ВЕЛОСИПЕД 1 или ВЕЛОСИПЕД 2. Только тогда будет работать функция автоматического распознавания велосипеда.



Нажмите и **УДЕРЖИВАЙТЕ** кнопку, пока не мигнет светодиодный индикатор.

- 1 мигание, зеленый цвет = выбран велосипед 1
- 2 мигания, красный цвет = выбран велосипед 2

Условия предоставления гарантии

VDO Cycle Parts предоставляет на компьютер VDO гарантию сроком на **2 года с даты покупки**. Гарантия распространяется на дефекты материала и исполнения самого компьютера, датчика/передатчика и рулевого крепления. Гарантия не распространяется на кабели и батарейки, а также монтажные материалы.

Гарантия действительна только в том случае, если соответствующие изделия не вскрывались (исключение: отсек компьютера для батареек), не применялась грубая сила и нет следов преднамеренного повреждения.

Сохраните документ, подтверждающий покупку, поскольку он понадобится для гарантийного обслуживания. Если рекламация окажется оправданной, вы получите от нас сопоставимое устройство на замену. Замена на идентичную модель может быть исключена, если соответствующая модель снята с производства.

С рекламациями и всеми вопросами, касающимися гарантийного обслуживания, обращайтесь к дилеру, у которого было приобретено устройство. Или отправляйте рекламации непосредственно по адресу:

Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13
67433 Neustadt/Weinstrasse

Ответы на технические вопросы можно получить на горячей линии по телефону:

+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 10,
+49 (0) 63 21- 95 82 7 - 18.

**Горячая линия работает для вас
с 9:00 до 12:00 с понедельника по пятницу.**
Эл. адрес: service@cycleparts.de.

Дополнительную техническую информацию можно найти на сайте:
www.vdocyclecomputing.com.

Мы оставляем за собой право на технические изменения в рамках совершенствования своих изделий.

Декларация соответствия стандартам ЕС

Компания CYCLE PARTS GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstr., заявляет, что велокомпьютер VDO с радиопередатчиком VDO M6 и все передатчики D3-SPD, D3-CAD, D3-HR при использовании по назначению соответствуют основополагающим требованиям статьи 3 Директивы о радио- и телекоммуникационном оборудовании 1999/5/ЕС.

Декларацию соответствия можно найти на сайте:
www.vdocyclecomputing.com.



Нойштадт, октябрь 2013 г.

Правильная утилизация этого изделия (лом электроприборов)



(применимо к странам Европейского союза и другим европейским странам с системой раздельного сбора отходов). Знак на изделии или на справочной литературе по нему указывает, что по истечении срока службы его нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Утилизируйте это устройство отдельно от других отходов, поскольку неконтролируемая утилизация отходов может нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Сдайте устройство на переработку, чтобы стимулировать использование вторсырья. Для получения информации о том, как можно утилизировать устройство без нанесения вреда окружающей среде, частным пользователям рекомендуется обратиться к дилеру, у которого было приобретено изделие, или в ответственные инстанции. Предприятиям следует обращаться к поставщику и соблюдать условия договора купли-продажи. Это изделие запрещено утилизировать вместе с другими промышленными отходами.

IC-Addendum

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference,
and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This Class digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

FCC-Addendum

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference,
and
- (2) this device must accept any interference received,
including interference that may cause undesired operation.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

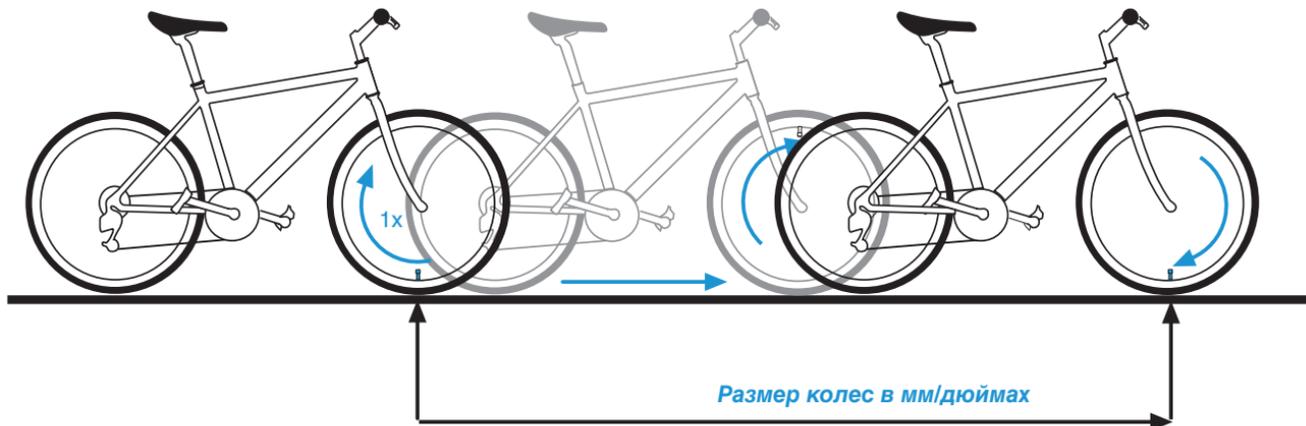
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Таблица размеров шин

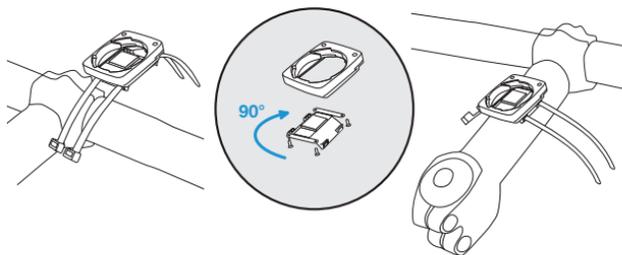
Размер шины	КМЧ		МЧ	
	ETRO	WS in mm	WS in inch	
16 x 1,75	47-305	1272	50,1	
20 x 1,75	47-406	1590	62,6	
24 x 1,75	47-507	1907	75,1	
26 x 1,5	40-559	2026	79,8	
26 x 1,75	47-559	2070	81,5	
26 x 1,9		2089	82,2	
26 x 2,00	50-559	2114	83,2	
26 x 2,10	54-559	2125	83,7	
26 x 2,25	57-559	2145	84,4	
26 x 2,35	60-559	2160	85,0	
26 x 2,40	62-559	2170	85,4	
28 x 1,5	40-622	2224	87,6	
28 x 1,6	42-622	2235	88,0	

Таблица размеров шин

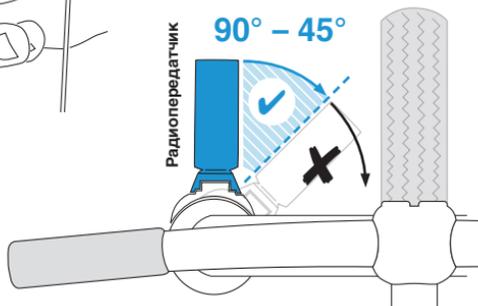
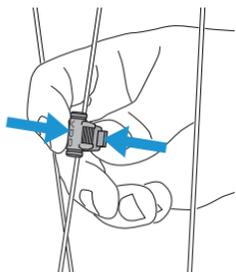
Размер шины	КМЧ		МЧ	
	ETRO	WS in mm	WS in inch	
28 x 1,75	47-622	2268	89,3	
29 x 2,10	54-622	2295	90,4	
29 x 2,25	57-622	2288	90,1	
29 x 2,40	62-622	2300	90,6	
650 B		2100	82,7	
700 x 18C	18-622	2102	82,8	
700 x 20C	20-622	2114	83,2	
700 x 23C	23-622	2095	82,5	
700 x 25C	25-622	2146	84,5	
700 x 30C	30-622	2149	84,6	
700 x 32C	32-622	2174	85,6	
700 x 38C	38-622	2224	87,6	



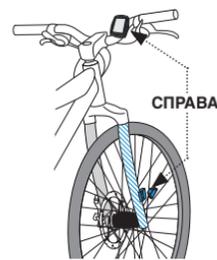
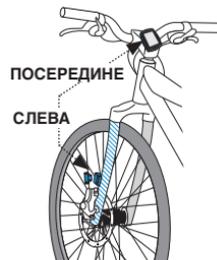
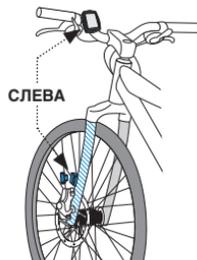
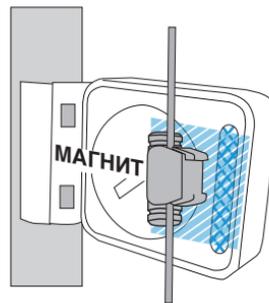
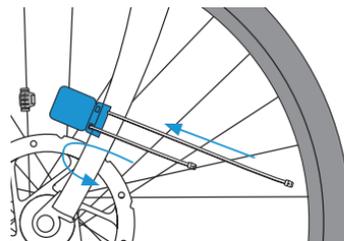
Монтаж рулевого крепления



Монтаж магнита



Монтаж радиопередатчика



Компьютер изменение велосипед батареи

При замене батарейки данные НЕ ТЕРЯЮТСЯ.
Вам понадобится одна батарейка на 3 В типа 2450.

ВНИМАНИЕ! После извлечения разрядившейся батарейки подождите **10 секунд**, и только потом вставляйте новую батарейку.



Передачик скорость изменения батареи

Вам понадобится одна батарейка на 3 В типа 2032.

ВНИМАНИЕ! После извлечения разрядившейся батарейки подождите **10 секунд**, и только потом вставляйте новую батарейку.



Технические характеристики

Компьютер:

В x Ш x Г прим. 49 x 38 x 12 мм

Дисплей:

В x Ш прим. 39 x 29 мм

Вес компьютера:

прим. 30 г

Вес рулевого крепления:

прим. 10 г

Вес передатчика скорости:

прим. 20 г

Вес передатчика каденция:

прим. 20 г

Вес передатчика частота сердечных сокращений:

прим. 50 г

Батарейка компьютера:

3 В, тип 2450

Срок службы батарейки компьютера:

прим. 2 год (прибл. 8 000 км/5000 миль)

Батарейка передатчика скорости:

3 В, тип 2032

Срок службы батарейки передатчика скорости:

прим. 1,5 года (прим. 20 000 км/12000 миль)

Батарейка передатчика каденция:

3 В, тип 2032

Срок службы батарейки передатчика каденция:

прим. 1,5 года (прим. 20 000 км/12000 миль)

Батарейка передатчика частота сердечных сокращений:

3 В, тип 2032

Срок службы батарейки передатчика частота сердечных сокращений:

прим. 1,5 года (прим. 20 000 км/12000 миль)

Радиус действия:

Передатчик скорости: 75 см

Передатчик каденция: 90 см

Передатчик частота сердечных сокращений: 75 см

Диапазон индикации температуры на дисплее:

от -20 до +70° C/от -4 до +158° F

Диапазон скорости при размере колес 2155 мм:

мин. 2,0 км/ч, макс. 199 км/ч

Диапазон измерения времени поездки:

до 99:59:59 ЧЧ:ММ:СС

Диапазон счетчика дневной поездки:

до 9999,99 км или миль

Диапазон измерения для функции НАВИГАТОР:

от -99,99 до +999,99 км вперед/назад

Общий километраж:

до 99 999 км или миль

Общее время движения:

9999:59 ЧЧЧЧ:ММ

Сердце Диапазон измерения скорости:

от 40 до 240 ударов в минуту

Диапазон измерения каденция:

от 20 до 180 оборотов в минуту

Диапазон настройки окружности колес:

от 100 до 3999 мм (от 3,9 до 157,4 дюйма)

Диапазон измерения высоты:

-999 м до 4999 м / -999 м до 16999 футов



Cycle Parts GmbH

Le Quartier Hornbach 13

67433 Neustadt/Weinstrasse (Germany)

www.vdocyclecomputing.com